



Nicole COLIN

PR CEx

Aix Marseille Université

Spécialité : Sciences culturelles

Section CNU : 12

Unité de recherche : ECHANGES 4236

Département : Études germanistiques

École Doctorale 854 : Langues, Lettres et Arts

Fédération de Recherche : SFR

Coordonnées

☎ : +33(0)6 38 41 86 90
+33(0)4 13 55 36 77
🌐 : <https://echanges.univ-amu.fr/membres-amu/nicole-colin/>
✉ : nicole.colin-umlauf@univ-amu.fr

Publications (2021-2023)

Direction d'ouvrages collectifs

Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim Umlauf (dir.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes après 1945*, [traduction française du *Lexikon der deutsch-französischen Kulturbeziehungen nach 1945*, Tübingen, Gunter Narr Verlag, 2013, deuxième tirage élargi 2015], Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2023, 672 pp.

Nicole Colin, Catherine Teissier (dir.), *Peuple(s) en colère – Wie sind das Volk ? Les mouvements populistes en France, en Allemagne et en Europe et leur représentation*. Heidelberg, Synchron 2022, 214 pp.

Nicole Colin, Catherine Teissier (dir.), *Cahiers d'Études Germaniques n° 80 (2021): « Parlons travail ! Entgrenzungen von Arbeit und ihre Darstellung »*, 164 pp. [<https://journals.openedition.org/ceg/13928>].

Nicole Colin, Florence Baillet (dir.), *L'Arche Editeur, Le théâtre à une échelle transnationale*, Aix-en-Provence, Presses Universitaires de Provence 2021, 280 pp.

Nicole Colin, Claire Demesmay (dir.), *The Franco-German Relationship from Outside: Adaptability of a Myth and Patterns of Interpretation*, Heidelberg, Springer-Verlag 2020, 241 pp.

Nicole Colin, Catherine Teissier (dir.), *Cahiers d'Études Germaniques n° 80 (2021): « Parlons travail ! Entgrenzungen von Arbeit und ihre Darstellung »*, 164 pp. [<https://journals.openedition.org/ceg/13928>].

Nicole Colin, Florence Baillet (dir.), *L'Arche Editeur, Le théâtre à une échelle transnationale*, Aix-en-Provence, Presses Universitaires de Provence 2021, 280 pp.

Articles dans revues avec comité de lecture

Nicole Colin, « Wahlverwandtschaften : Deutsch-französische Theaternetzwerke nach 1945: Benno Besson als Grenzgänger und Mittler », *Zeitschrift für Germanistik*, 33-3, janvier 2023, pp. 584-601.

Nicole Colin, « Derbe Sprache, abstoßende Geschichten? Die Unmittelbarkeit des gesprochenen Wortes als Rezeptionshürde für deutsche Dramatiker auf französischen Bühnen. Das Beispiel Gerhart Hauptmann », in : *Bukarester Beiträge zur Germanistik, Höflichkeit und Derbheit: literarisch inszeniert, real, im Vergleich*, Heft 5 (2023), pp. 9-26.

Nicole Colin, « Ähnlichkeit als Strategie der Entdramatisierung: Katja Lange-Müllers Rückblicke auf Ost- und Westberlin », in : *Cahiers d'études germaniques*, 84, 28 mars 2023, pp. 169-182.

Nicole Colin, « Kulturelle Diversität im Spiegel einer Mikrogeschichte bei Falk Richter », in : *Der Deutschunterricht*, n° 2 (2021) : « Europa », pp. 64-73.

Nicole Colin, « Spektakuläre Gegenentwürfe. Jugendliche Gegendiskurse zur normalen Arbeit in Zeiten des Wirtschaftswunders », in : Nicole Colin, Catherine Teissier (dir.), *Cahiers d'Etudes Germaniques*, n° 80 (2021) : « Parlons travail ! Entgrenzungen von Arbeit und ihre Darstellung », pp. 55-76, <https://doi.org/10.4000/ceg.14099>.

Nicole Colin, Catherine Teissier, « Introduction », in : Nicole Colin, Catherine Teissier (dir.), *Cahiers d'Etudes Germaniques*, n° 80 (2021) : « Parlons travail ! Entgrenzungen von Arbeit und ihre Darstellung », pp. 9-26, <https://doi.org/10.4000/ceg.13950>.

Chapitres de livres

Nicole Colin, « Schwebende Ungewissheit: Flüchtige Identitäten in Christian Petzolds Film 'Transit' », in: Chamayou-Kuhn Cécile, Lacheny Ingrid, Weiershausen Romana et Weissmann Dirk (dir.) : *Au prisme de l'interculturel / Durch das Prisma der Interkulturalität. Exil, migration et les transferts culturels – perspectives franco-allemandes / Exil, Migration und Kulturtransfer – deutsch-französische Perspektiven*. [à paraître].

Nicole Colin, « Participation – a critical reflection », in Lars Ebert et Joachim Umlauf (éd.), *European Academy of Participation: benchmarks, reflections and challenging practice on the interface between academia and the creative sector*, Hamburg, Avinus Verlag, 2023, p. 51-58.

Nicole Colin, « Systemkonkurrenz als Katalysator. Strukturelle Bedingungen des triangulären Literaturtransfers zwischen Paris und dem geteilten Berlin in den 1980er Jahren », in : Jutta Müller-Tamm, Lukas Nils Regeler, Ulrike Schneider (dir.) *Berlin international. Fallbeispiele internationaler literarischer Austauschbeziehungen in der geteilten Stadt, Berlin, München, Boston, De Gruyter*, 2023, pp. 175-192.

Nicole Colin, « Die Regeln der Zirkulation: Erfolgsnarrative im Kontext transnationaler literarischer Transferprozesse am Beispiel von ›Brecht in Frankreich‹ », in : Michael Gamper, Jutta Müller-Tamm, David Wachter, Jasmin Wrobel, *Der Wert der literarischen Zirkulation / The Value of Literary Circulation*. Berlin: JB Metzler, 2023, pp. 269-290. <https://doi.org/10.1007/978-3-662-65544-3>.

Nicole Colin, « D'Auschwitz au Viêt Nam : à propos d'un certain discours antifasciste sur les scènes allemandes dans les années 1960, à l'exemple de Peter Weiss », in : Jean-François Candoni, Elisabeth Kargl, Ingrid Lacheny et Marc Lacheny (éd.), *Figurations de la dictature dans les arts de la scène: regards sur l'espace germanophone du XIXe siècle à nos jours*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, coll.« Études germaniques », 2023, p. 73-88.

Nicole Colin, Joachim Umlauf : *Une question d'auto-perception ? Les acteurs du champ culturel franco-allemand. Pour une définition élargie du concept de médiateur*, in : Nicole Colin Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim Umlauf (dir.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes après 1945*, Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2023, pp. 66-84.

Nicole Colin Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim : « Introduction », in : Nicole Colin Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim Umlauf (dir.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes après 1945*, Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2023, 15-19.

Nicole Colin, Catherine Teissier : « Politische Bewegungen in Deutschland und Frankreich im Spannungsfeld von Aktion und Reaktion, Ressentiment und Wunsch nach Anerkennung. Zur

Einführung », in : Nicole Colin, Catherine Teissier (dir.): *Peuple(s) en colère. Populismus und Streitkultur in Deutschland und Frankreich*. Heidelberg: Synchron 2022, pp. 7-18.

Nicole Colin, Joachim Umlauf : « Boucs émissaires ou prophètes ? À propos de quelques attaques publiques et médiatiques contre des scientifiques pendant la pandémie du COVID-19 en Allemagne et en France », in : Nicole Colin, Catherine Teissier (dir.) : *Peuple(s) en colère. Populismus und Streitkultur in Deutschland und Frankreich*. Heidelberg: Synchron 2022, pp. 153-172.

Articles de dictionnaire

Nicole Colin, « Abraham, Pierre », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 101-102.

Nicole Colin, « Arche Editeur », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 112-113.

Nicole Colin, « Bataillon, Michel », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 135-136.

Nicole Colin, « Benoin, Daniel », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 142-143.

Nicole Colin, et Patricia Pasic, « Berliner Ensemble (BE) », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 147-148.

Nicole Colin, « Bondy, Luc », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 153-154.

Nicole Colin, « Braunschweig, Stéphane », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 158-159.

Nicole Colin, « Brecht, Bertolt », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 159-161.

Nicole Colin, « Chéreau, Patrice », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 189-190.

Nicole Colin, « Cloos, Hans Peter », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 194.

Nicole Colin et Gisela Rueb, « École de Berlin - Nouvelle Vague allemande », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 232-233.

Nicole Colin, « Fassbinder, Rainer Werner », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 256-257.

Nicole Colin, « Jourdeuil, Jean », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 341-342.

Nicole Colin, « Lang, Jack », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 370-371.

Nicole Colin, « Langhoff, Matthias », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 371-372.

Nicole Colin, « Merve Verlag », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 421-422.

Nicole Colin, « Mnouchkine, Ariane », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 424-425.

Nicole Colin, « Sartre, Jean-Paul », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 522-523.

Nicole Colin, « Savary, Jérôme », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 524-525.

Nicole Colin et Patricia Pasic, « Schaubühne », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 525.

Nicole Colin, « Schwarzer, Alice », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 536-537.

Nicole Colin, « Sobel, Bernard », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 545-547.

Nicole Colin, « Théâtre allemand en France », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 565-568.

Nicole Colin, « Théâtre français en Allemagne », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 571-575.

Nicole Colin, « Transferts culturels », in Nicole Colin, Corine Defrance, Ulrich Pfeil, Joachim UMLAUF (éd.), *Dictionnaire des relations culturelles franco-allemandes depuis 1945, Villeneuve d'Ascq*, Presses universitaires du Septentrion, 2023, p. 581-584.

Projets de recherche

Coordinatrice scientifique du projet Horizon Europe NARDIV : United in Narrative Diversity? Cultural (Ex-)Change and Mutual Perceptions in Eastern and Western Europe at the threshold of the digital age, budget : 2.800.000€ (2023-2026)

Research fellowship à la Freie Universität Berlin, Cluster of Excellence Temporal Communities : Doing Literature in a Global Perspective (2020 et 2021)

Responsable AMU (partenaire) du Projet ERASMUS+ : European Academy of Participation, budget global : 400 000€, AMU : 40 000€ (2015-2018)